

engl

---

**From:** owner-xj@jag-lovers.org on behalf of Chris Knowles [cspknowles@zoom.co.uk]  
**Sent:** November 12, 2002 6:31 AM  
**To:** xj@jag-lovers.org  
**Subject:** [xj] Car words

I know this is a bit off subject but I felt a true Brit contribution was required! Jaguar the word is derived from the Tupi-Guarani word yaguara and was a biologists' class-name for all carnivorous beasts, first used in 1604. Preferred pronunciation is (cover your eyes, fellow Brits) Jagwar. Furthermore, the feline, Panther Onca originated from South America [not Coventry, UK :-) ]. So, as is often the case, our American cousins have got the word and its pronunciation technically correct. However, as a car, the word was first used by (Sir) William Lyons in 1935 in the form SS Jaguar. I have a video tape of Lyons talking about his cars in the 1950's. He pronounces "his" word Jag-u-ah - with a well-bred English accent so.. 'ah' not 'ar' at the end. Since he selected the word for our beloved cars I feel his pronunciation should stand!

I'm impressed with other Listers' attempts to pronounce correctly, it shows the usual American interest in exactitude. Bravo. I wish you chaps would pronounce aluminium correctly though. And it's Porsch-e(r), not Porsh, as in 'Fokke(r) Wolf'. Lesson over.

Chris, XJ12, XJ6, XJRS, XJS

=====  
The archives and FAQ will answer many queries on the XJ series...  
FAQs: <http://www.jag-lovers.org/xjlovers/xjfaq/index.html>  
Archives: <http://www.jag-lovers.org/lists/search.html>

To remove yourself from this list, go to <http://www.jag-lovers.org/cgi-bin/majordomo>.

// please trim quoted text to context only

engl

---

**From:** owner-xj@jag-lovers.org on behalf of Chris Knowles [cspknowles@zoom.co.uk]  
**Sent:** November 12, 2002 1:53 PM  
**To:** xj@jag-lovers.org  
**Subject:** [xj] Car words

>...Chris, how about a lesson on the origination of the word ''saloon''  
Oh dear John, I fear I'll be in trouble with Admin. Still, here goes:

Saloon (only pronounced sa-loooon) derives from the Italian, salone, which is an augmented version of the Italian Salle which, similar to the French, merely meant a large apartment within a palace or great house. The word had been used in England since 1715 to describe large rooms, but later with the advent of trains (locomotives are, technically, just a portion of a train containing an engine) in 1855 the expression saloon-car came into use to describe a carriage given over to dining or relaxing, not just sitting. In the early 20th century this term was used to describe motor vehicles which had covered accommodation for passengers (drivers usually being outside in the (English) rain.

Well you did ask!

Chris

=====  
The archives and FAQ will answer many queries on the XJ series...  
FAQs: <http://www.jag-lovers.org/xjlovers/xjfaq/index.html>  
Archives: <http://www.jag-lovers.org/lists/search.html>

To remove yourself from this list, go to <http://www.jag-lovers.org/cgi-bin/majordomo>.

// please trim quoted text to context only